

**Finnish**

**Edmonton Symptom Assessment System (ESAS)**

**Ympyröi numero joka parhaiten kuvaa:**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei kipua</b> No pain		<b>Pahin mahdollinen kipu</b> Worst possible pain
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei väsymystä</b> Not tired		<b>Pahin mahdollinen väsymys</b> Worst possible tiredness
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei pahoinvointinen</b> Not nauseated		<b>Pahin mahdollinen pahoinvointi</b> Worst possible nausea
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei masentuneisuutta</b> Not depressed		<b>Pahin mahdollinen masentuneisuus</b> Worst possible depression
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei levoton</b> Not anxious		<b>Pahin mahdollinen levottomuus</b> Worst possible anxiety
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei uneliaisuutta</b> Not drowsy		<b>Pahin mahdollinen uneliaisuus</b> Worst possible drowsiness
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Paras mahdollinen ruokahalu</b> Best appetite		<b>Huonoin mahdollinen ruokahalu</b> Worst possible appetite
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Paras mahdollinen olo</b> Best feeling of wellbeing		<b>Huonoin mahdollinen olo</b> Worst possible feeling of wellbeing
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Ei hengenahdistusta</b> No shortness of breath		<b>Pahin mahdollinen hengenahdistus</b> Worst possible shortness of breath
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
<b>Muu ongelma</b> Other problem		

**Patient's Name** \_\_\_\_\_

**Date of Completion** \_\_\_\_\_ **Time** \_\_\_\_\_

**ESAS completed by (check one):**

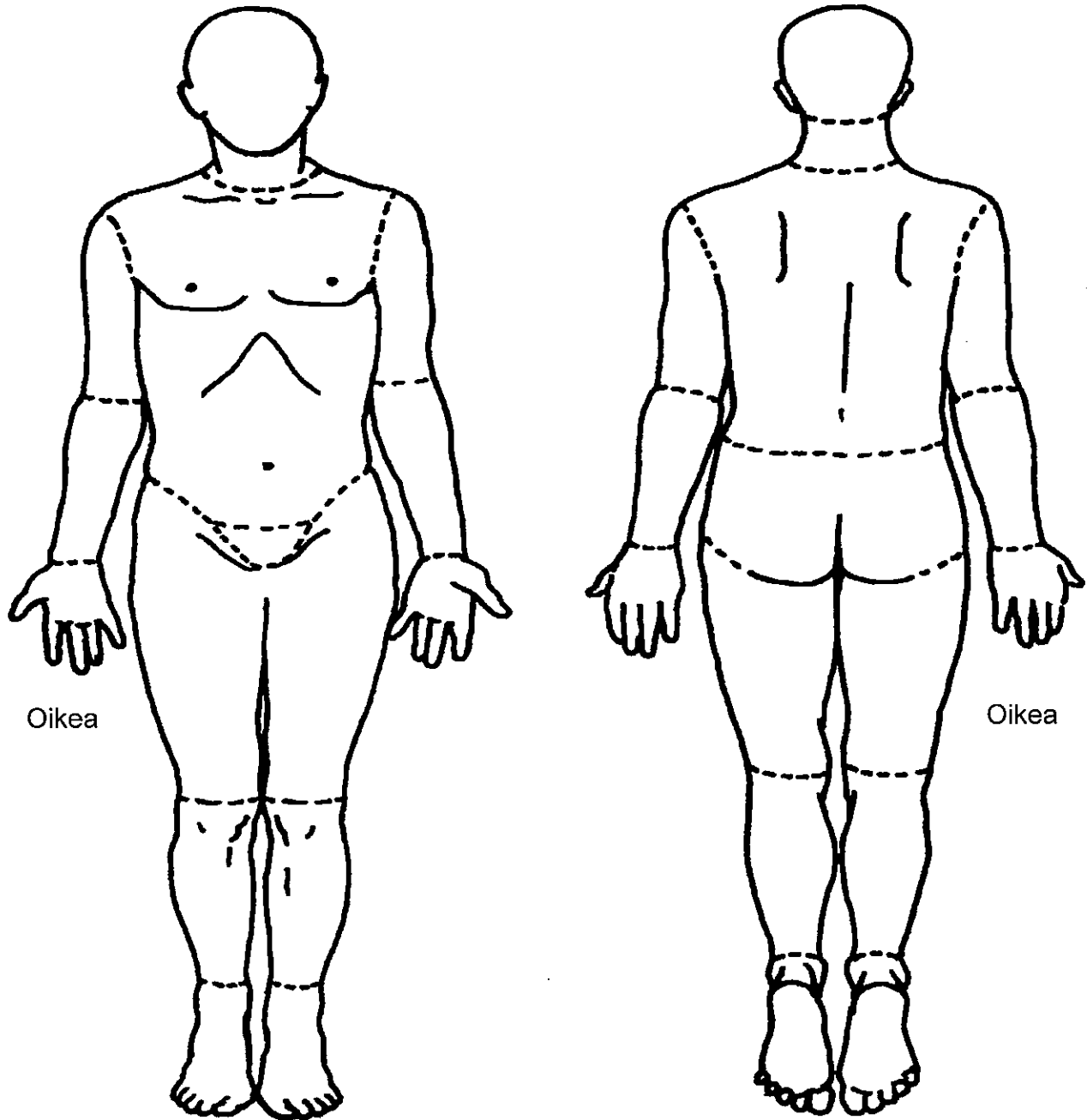
- Patient
- Caregiver
- Caregiver assisted

**KOKOVARTALOKAAVIO KÄÄNTÖPUOLELLA**

Used with permission, Regional Palliative Care Program, Capital Health, Edmonton, AB, 2006

2006 August

Merkitse kipukohtat näihin kuviin.



Selitykset:

Masentuneisuus – surullinen tai alakuloinen

Levottomuus – hermostuneisuus tai rauhattomuus

Väsymys – alentunut energiataso, tarmokkuus (ei välttämättä uneliaisuus)

Uneliaisuus

Hyvinvointi – yleinen hyvinvointi, sekä fyysinen että muu; totuudenmukainen vastaus kysymykseen, "Kuinka voit?"